

Beti Eskama Kentzen

2'35

F. de Madina (1907-1972)

Moderato *Allegro*

Ténor 1

Ténor 2

Baryton

Basse

mf *Rall.* *p*

Be-ti es-ka-maken-tzen ken-tzen

Be-ti es-ka-maken

Be-ti es-ka-maken-Be-ti es-ka-maken

Be-ti es-ka-maken-Be-ti es-ka-maken-Be-ti es-ka-maken

Be-ti es-ka-maken

1. 2.

6 *f* *f* *mf* $\text{♩} = 128$

T1

T2

B1

B2

-tzen! tzen! tzen! Be-ti es-ka-maken-tzen! ken-tzen! ken tzen! ken-tzen! ken

-tzen! tzen! tzen! *mf* tzen! tzen! tzen!

-tzen! tzen! tzen! *mf* tzen! *mf* tzen! *mf* tzen!

-tzen! tzen! tzen! Ken Ken Ken

11

T1

T2

B1

B2

tzen! ken-tzen! Be-ti es-ka-maken-tzen! ken-tzen! ken tzen! ken-tzen! ken tzen!

tzen! tzen! tzen! tzen! tzen! tzen! tzen! tzen!

mf tzen! tzen! tzen! tzen! tzen! tzen! tzen! tzen!

Ken Ken Ken Ken Ken Ken Ken - tzen!

16 *f*

T1 Zerge-ra gu ? Norge-ra gu ? Eus - ko-tar-rak ge - ra gu Zerge-ra gu ?

T2 *f* Zer Zerge-ra nor Norge-ra Eus - ko-tar-rak ge - ra gu Zer Zerge-ra

B1 *f* Zer Zerge-ra nor Norge-ra Eus - ko-tar-rak ge - ra gu Zer Zerge-ra

B2 *f* Zer Zerge-ra nor Norge-ra Eus - ko-tar-rak ge - ra gu Zer Zerge-ra

21 *Allegro f*

T1 Norge-ra gu ? Eus - ko-tar-rak ge - ra gu U, ju! ar - an-tza-le

T2 nor Norge-ra Eus - ko-tar-rak ge - ra gu U, ju! ar - an-tza-le

B1 nor Norge-ra gu gu ge - ra gu U, ju! ar - an-tza-le

B2 nör Norge-ra gu gu ge - ra gu Be-ti es-ka-maken-tzen ken-tzen ken

26 *f*

T1 pi - ju - ak, ar anar-tza-le O - nak U, ju! ar - an-tza-le pi - ju - ak, ju,

T2 pi - ju - ak, ar anar-tza-le O - nak U, ju! ar - an-tza-le pi - ju - ak, ju,

B1 pi - ju - ak, ar anar-tza-le O - nak U, ju! ar - an-tza-le pi - ju - ak, ju,

B2 *f* tzen!ken-tzen!ken tzen! ken-tzen! Be-ti es-ka-maken-tzen ken-tzen ken tzen!ken-tzen!ken

31 *pp* *Rall.* $\text{♩} = 132$

T1 ju! Zerge-ra gu ? Norge-ra gu ? Zerge-ra gu ? Norge-ra gu ?

T2 ju! Zer Zerge-ra nor Norge-ra Zer Zerge-ra nor Norge-ra

B1 ju! Zer Zerge-ra nor Norge-ra Zer Zerge-ra nor Norge-ra

B2 tzen! Zer Zerge-ra nor Norge-ra Zer Zerge-ra nor Norge-ra

36 *cresc. - - - - - f*

T1 Zerge-ra?Norge-ra? Zerge-ra?Norge-ra? U ju,ju, ju, ju, ar-an-tza-le-ak U ju,ju, ju,

T2 Zerge-ra?Norge-ra? Zerge-ra?Norge-ra? U ju,ju, ju, ju, U ju,ju, ju,

B1 Zerge-ra?Norge-ra? Zerge-ra?Norge-ra? U ju,ju, ju, ju, U ju,ju, ju,

B2 Zer ! U ju,ju, ju, ju, U ju,ju, ju,

41 *f* *p Lento*

T1 ju, ar-an-tza-le-ak U ju,ju,ju, U ju,ju,ju, U ju ! a a a-rige-ra a-rige-rage-ra

T2 ju, U ju,ju,ju, U ju,ju,ju, U a a-rige-ra a

B1 ju, U ju,ju,ju, U ju,ju,ju, U ju ! a a a-rige-ra a a

B2 ju, U ju,ju,ju, U ju,ju,ju, U ju ! a A a-rige-ra a a

49 *Allegro* *mf*

T1 a a Be-ti es-ka-maken-

T2 a Be-ti es-ka-maken - Be-ti es-ka-maken-Be-ti es-ka-maken-

B1 a a Be-ti es-ka-maken-Be-ti es-ka-maken - Be-ti es-ka-maken-Be-ti es-ka-maken-

B2 a a Be-ti es-ka-ma ken *mf*

54 *f* *ff* *Fin* *mf* *ff* *mf*

T1 -Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken-tzen ! tzen !

T2 -Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken-tzen ! tzen !

B1 -Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken-tzen ! tzen !

B2 Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken - Be-ti es-ka-ma ken-tzen ! tzen !

Beti eskama kentzen !
Zer gera gu ? Nor gera gu ? Euskotarrak gera gu !
Arrantzale pijuak, arrantzale Onak !

Toujours en train d'écailler !
Que sommes nous ? Qui sommes nous ?
Nous les basques, sommes de pauvres pêcheurs, des bons pêcheurs !

Beti Eskama kentzen - Francisco de Madina **Texte et Traduction**

Titre : Beti Eskama Kentzen

Compositeur : Francisco de Madina (1907-1972)

Langue : euskara

Epoque : XX^e siècle.

Genre-Style-Forme : profane

Composition : 4 voix égales d'hommes TTBB

Tonalité : Sol Majeur

Texte en Euskara	Traduction
Beti eskama kentzen !	Toujours en train d'écailler !
Zer gera gu ? Nor gera gu ? Euskotarrak gera gu !	Que sommes nous ? Qui sommes nous ? Nous les basques, sommes de pauvres
Arrantzale pijuak, arrantzale Onak !	pêcheurs, des bons pêcheurs !